

## DOS PLATOS METÁLICOS EN JEREZ DE LOS CABALLEROS

En el número cinco de NORBA-ARTE, el Dr. Andrés Ordax daba a conocer el hallazgo de un plato metálico con representación de Adán y Eva en el Santuario de Nuestra Señora de Carrión de la localidad de Alburquerque (Badajoz). Era el primer ejemplar de este tipo de piezas, denominadas platos limosneros o «dinanderíes», que se localizaba en Extremadura.

En una de nuestras visitas a la población de Jerez de los Caballeros, situada al suroeste de la misma provincia, hemos encontrado dos más; uno en la Iglesia Parroquial de Santa María y otro en la Ermita de los Santos Mártires y creemos que en lo sucesivo se irán sacando a la luz otras muestras de estos objetos que todavía son abundantes en muchas regiones de España<sup>1</sup>, principalmente por estar confeccionados en metal pobre y no haber sido motivo de rapiñas y codicias.

---

<sup>1</sup> Citamos a continuación trabajos sobre este tema que contienen referencias a lugares donde existen ejemplares: J.J. MARTÍN GONZÁLEZ, *Catálogo del Museo diocesano y catedralicio*, Valladolid, 1965; S. ANDRÉS ORDAX, «Un plato metálico con representación de Adán y Eva en Alburquerque (Badajoz)», *Revista Norba-Arte*, (Cáceres 1984); J.C. BRASAS EGIDO, *La platería Vallisolejana y su difusión*, Valladolid, 1980 y *La platería Palentina*, Palencia, 1982; J.M. CRUZ VALDOVINOS, «Apuntes para una historia de la platería en la basílica de San Gregorio ostiense», *Revista Príncipe de Viana*, Separata n.º 163 de 1981; J. de IBARRA Y BERGE, *Catálogo monumental de Vizcaya*, Bilbao, 1958; M.C. HEREDIA MORENO, *La orfebrería en la provincia de Huelva*, Huelva, 1980. Conocemos también la existencia de otra pieza en el restaurante «El Portalón» de Vitoria.

Son obras realizadas en latón, material que puede estar plateado, como el ejemplar de la Colegiata de Osuna<sup>2</sup>, o dorado. Las medidas del diámetro oscilan entre los 36 y los 47 centímetros<sup>3</sup>.

El fondo siempre lleva un medallón circular, frecuentemente con escena figurativa y en algunos casos con motivo de carácter vegetal. Alrededor del mismo se sitúa una franja epigráfica gótica, muchas veces en alemán y en bastantes ocasiones ilegible por el desgaste. Otros ejemplares tienen entre la inscripción epigráfica y el medallón un friso con representaciones vegetales. La zona de transición se resuelve con gallones y la orilla siempre es muy ancha y peraltada, decorándose con cenefa de roleos y guirnaldas, flor de lis, etc.

El nombre de plato limosnero hace referencia a la función que la mayoría de los autores suelen aceptar para estas piezas: hacer las cuestasiones en las iglesias<sup>4</sup>. No se descartan otras funciones para los mismos, incluso se apunta cierta relación eucarística atendiendo a la iconografía de algunos ejemplares<sup>5</sup>. La otra denominación, «dinanderíes», manifiesta su procedencia y se suele indicar generalmente, que su origen es Dinant, localidad belga donde hubo talleres que confeccionaban piezas de latón y cobre desde el siglo XII, desplazándose algunos artesanos a mediados del siglo XV a otras ciudades de Alemania, Flandes e Italia. A este respecto, Cruz Valdovinos<sup>6</sup> indica que, gran parte de los platos limosneros existentes en España se realizaron en la península, exponiendo una serie de razones por las cuales opina que debieron existir talleres, hacia 1500, en los principales centros artísticos tales como Valladolid y Toledo.

El número de temas del medallón del fondo es escaso; en la bibliografía hemos podido registrar doce asuntos diferentes:

- Adán y Eva en el Paraíso.
- La Virgen con el Niño.
- Regreso de la Tierra Prometida.
- San Jorge matando al dragón.
- Martirio de San Sebastián.
- León de San Marcos.
- San Cristóbal.
- Anunciación.

<sup>2</sup> M.J. SANZ SERRANO, *Catálogo de orfebrería de la Colegiata de Osuna*, Sevilla, 1979.

<sup>3</sup> J.M. CRUZ VALDOVINOS, *opus. cit.* p. 336. De las medidas citadas, este autor excluye el existente en el Museo de Santa Cruz de Toledo que tiene 57 centímetros de diámetro.

<sup>4</sup> S. ANDRÉS ORDAX, *opus. cit.* p. 307; J.M. CRUZ VALDOVINOS, *opus. cit.*, p. 336; J.C. BRASAS EGIDO, *opus. cit.*, p. 123; M.J. SAN SERRANO, *opus. cit.*, p. 123; M.J. SAN SERRANO, *opus. cit.*, p. 10.

<sup>5</sup> S. ANDRÉS ORDAX, *opus. cit.*, p. 307.

<sup>6</sup> J.M. CRUZ VALDOVINOS, *opus. cit.*, p. 337.



JEREZ DE LOS CABALLEROS. Plato metálico  
de la Iglesia Parroquial de Santa María.



JEREZ DE LOS CABALLEROS. Plato metálico  
de la ermita de los Santos Mártires.

- Ciervos.
- Ángel con heráldica.
- Marco Tulio Cicerón.
- Tema vegetal (flor de hojas en disposición helicoidal).

A estos hay que añadir los dos de los ejemplares de Jerez: Sacrificio de Isaac y Agnus Dei.

La Iglesia Parroquial de Santa María, situada en las inmediaciones de la fortaleza santiaguista, es un edificio reconstruido en el siglo XVI sobre el primitivo templo gótico y con algunas reformas de la etapa barroca. En su sacristía se conserva el plato cuyo tema central es el Sacrificio de Isaac. Mide 42 centímetros y está realizado con diferentes técnicas, aunque predomina el trabajo de repujado y a punzón. La orilla se decora con una corona de flor de lís de reducido tamaño y la transición al fondo se consigue con gallones cincelados. Tras éstos hay una inscripción repetida de letras góticas que por estar muy desgastadas no hemos podido leer. Una fina moldura de media caña recoge el tema central en el que se representa Abrahám con el brazo derecho levantado blandiendo espada y la mirada en el cordero, situado a su derecha y en la parte baja de la escena; con la mano izquierda sujeta la cabeza de Isaac que se halla arrodillado sobre una pira de leña, con las manos juntas, dispuesto al sacrificio. Debajo de los pies de Abrahám se representa medio sol radiado y a la izquierda del cordero un árbol de tres copas junto al del Paraíso, ofreciendo éste su fruto en extraña disposición y con la serpiente enroscada en su tronco.

Este ejemplar se caracteriza por su escasa decoración y sencillez, excepto en la escena central que es más complicada y con cierta perspectiva. La composición de la figura de Abrahám y el tratamiento de sus ropajes nos hacen suponer que esta pieza pertenezca al siglo XVI.

La ermita de los Santos Mártires es un modesto edificio construido en el siglo XV y reformado durante el barroco, conservando bóveda de crucería en la cabecera. El plato de este templo tiene como tema central el Agnus Dei. Mide 385 mm. y está realizado con las mismas técnicas.

En la orilla, además de la corona de flor de lís, lleva otra de hojas diminutas que se repite junto a la primera moldura de media caña del fondo. Gracias al excelente estado en que se conserva esta pieza hemos podido leer la inscripción en letras góticas que entre dos molduras, también de media caña, se repite cuatro veces: DER IN FRIDE CHWART. Cruz Valdovinos<sup>7</sup> reproduce una leyenda parecida: DER IN FRIDE GEWART, que puede traducirse como «el que concede la paz». En el plato jerezano existe una gran diferencia entre la E, la C y la H por lo que no podemos leer GEWART sino CHWART.

Otra moldura, de la misma factura que las anteriores, enmarca el motivo central en el que se representa el Cordero Místico sobre la línea del horizonte y

<sup>7</sup> *Ibidem*, p. 336.

sujetando una larga cruz de cuya parte superior cuelga un estandarte tripartito y ondulante. Los rizos de la lana están conseguidos a base de punzón y cincel. La cabeza, en posición un tanto forzada, se representa girada hacia atrás y con la mirada en el estandarte ya indicado. Delante del Cordero hay una esquemática figura de un árbol con una sola flor de cinco pétalos y botón central.

Creemos encontrarnos, también en este caso, ante otro ejemplar del Siglo XVI.—MANUEL GARRIDO SANTIAGO.

---

<sup>1</sup> *Santa Visita* del Prior Frei Don Antonio de Sandoval Pacheco a la Parroquia de Villanueva de la Serena, año 1633, t. I, fols. 208-244. El legajo original se quemó en 1936, pero lo sustancial del texto había sido transcrito con anterioridad por el sacerdote D. Juan Antonio Muñoz Gallardo, que lo publicó en 1965 como Apéndice de su libro *Memoria Monográfica-Descriptiva de la Parroquia de Nuestra Señora de la Asunción. Villanueva de la Serena*. Naturalmente, reproducimos la grafía de su transcripción y la paginación por él indicada.